



**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



11965 Sheldon Rd Tampa, FL 33626  
[c] 408-707-9965  
[f] 813-907-1306  
[e] OhDeer93@gmail.com

**Century 21**  
AFFILIATED  
Alex Nguyen, Realtor



Join our loyalty program!

**Sweetea**  
CAFE

Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**


25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweeteafl.com




**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**

Giá Ưu Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs

**OHCO** **LURACO** **INADA** **Panasonic**  
The World's Best Massage Chair



705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 5:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



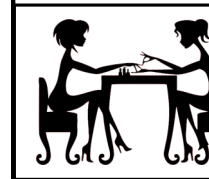
Đầy đủ các loại bảo hiểm toàn tiểu bang Florida, có giá rẻ đặc biệt

**FARMERS INSURANCE**

1223 N Pine Hills Rd Orlando, FL 32808  
[e] nguyenv6@farmersagent.com  
[o] 407-557-8900  
[c] 813-380-2828  
KINH NGHIỆM - UY TÍN

**Trần Nguyễn AGENCY**

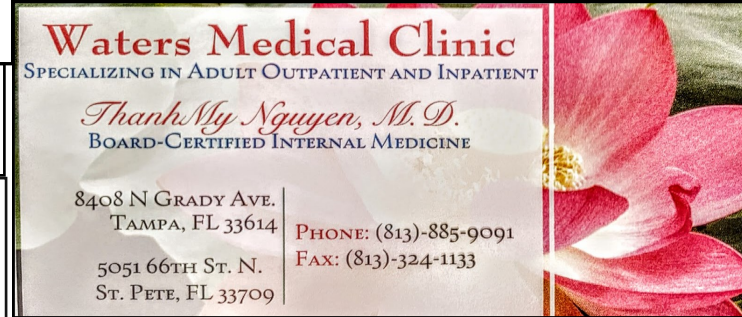
AUTO \* HOME \* BOAT \* NAIL SALON \* RENTAL PROPERTY \* IUL \* LIABILITY \* LIFE HEALTH \* IRA ANNUITIES \* LƯ LỤT ...



**Cần Thợ Nail**

Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org



**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

*Thanh My Nguyen, M.D.*  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE


8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614  
PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709  
FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS**  
OF TAMPA BAY

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615

Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**

Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted  
Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm, D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com



**MOS**  
Mortgage One Solutions

Direct Lender  
Director of Business Development  
Serving: FL, CO, DC, MD, PA, NJ  
www.lending1s.com

Mua Nhà ở hoặc cho thuê  
Refinance cho tiền lãi thấp  
Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com




**Bùi Vũ Huy**  
Phone: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
buiwuhuy@gmail.com

PHONE: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
Fax: 321-251-4784  
Email: buiwuhuy@gmail.com

**Viet Insurance & Financial**

Orlando Office  
1918 Woodward St  
Orlando, FL 32803

NPN (National Producer Number): 10958103



**KIA's Auto Repair**

1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575

Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Chánh Xứ GX Việt Nam Thánh Giuse Tampa  
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm và Thứ Sáu Hàng Tuần (Thứ Hai không có lễ):  
- 7:00pm Thánh Lễ ngày thường
- \* Thứ Bảy:  
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* Chúa Nhật:  
- 8:30am Thánh Lễ 1  
- 10:30am Thánh Lễ 2
- \* Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)  
- 8:00pm Thánh Lễ
- \* Giải Tội:  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. CX

\* Rửa tội:  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng

\* Hôn Phối:  
Xin liên lạc với LM Chánh Xứ trước 6 tháng

\* Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN  
\* Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN

**Ban Hội Đồng Giáo Xứ:**  
Chủ tịch: Ô. Giuse Trần Công Lý  
Phó Chủ tịch Nội Vụ: A. Phanxicô Đoàn Tuấn  
Phó Chủ tịch Ngoại Vụ: A. Gioan Nguyễn Anh Thi  
Ủy viên: C. Anna Phùng Tuyết Anh  
Ủy viên: A. Philipê Trịnh Hữu Khánh  
Ủy viên: A. Giuse Nguyễn Trục Cường

**Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**

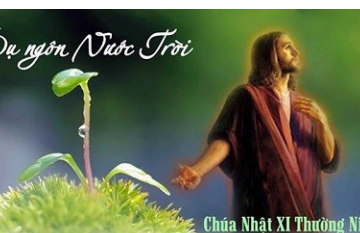
1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Anh Tú
2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: A. Phêrô Maria Kía Ngô
3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Giuse Maria Mai Đức Hiếu
4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Maria Nguyễn Thị Bông
5. **Các Ca Đoàn:**  
- CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Anna Nguyễn Thanh Ly  
- CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30AM  
Đoàn Trưởng: Giuse Trịnh Hữu Thái  
- CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30AM  
Đoàn Trưởng: Maria Trần Thị Hoa

**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse—Tampa**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-397-2019 Office (813) 403-6519 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 13 tháng 6 năm 2021 Năm 29 số 25

**Chúa Nhật thứ 11 Thường Niên  
CHÚA LUÔN CẦN CHÚNG TA CỘNG TÁC**



Vào một đêm nọ, người phụ nữ nằm mơ. Chị thấy mình bước vào một siêu thị. Khách hàng tấp nập. Có một quầy hàng đặc biệt, người ta chen chân không lọt. Chị ngạc nhiên thấy Chúa Giê-su đang đứng bán ở quầy hàng này.

Chờ đợi đến phiên mình, chị hỏi: Chúa mà cũng bán hàng sao? Chúa bán cái gì ở đây vậy?

Chúa trả lời: Ta bán mọi điều con mong ước. Chị liền nói một hồi: Thưa Chúa, con muốn có bình an, có tình yêu, có hạnh phúc, có khôn ngoan và tự do không bị sợ hãi. Suy nghĩ một lúc, chị lại thêm: không chỉ cho con mà thôi nhưng còn cho chồng, cho con và cho những người thân yêu của con nữa...

Chúa mỉm cười và nói: Con thân mến. Ở đây, Ta không bán hoa trái mà chỉ bán hạt giống thôi. (Anthony de Mello).

Trong Tin mừng hôm nay, Đức Giê-su đã kể dụ ngôn về Nước Thiên Chúa giống như hạt lúa được gieo xuống đất, rồi âm thầm mọc lên theo luật thiên nhiên, và như một hạt cải ban đầu nhỏ bé nhưng sau đó lớn lên thành cây cải to lớn đến nỗi "chim trời có thể làm tổ dưới bóng".

**Nước Thiên Chúa giống như hạt giống:** Các tín hữu cần phải biết kiên nhẫn. Đừng đòi nhìn thấy sự tăng trưởng trước mắt, nhưng cứ làm hết sức mình rồi chờ tới mùa gặt là ngày tận thế. Bấy giờ Thiên Chúa sẽ sai các thiên thần đi gặt hái: Lúa thóc ám chỉ các người lành thánh sẽ được hưởng hạnh phúc trong kho lẫm là Thiên đàng. Còn cỏ dại ám chỉ các kẻ làm điều gian ác sẽ bị thiêu cháy trong lửa hỏa ngục muôn đời. Trong thời gian chờ đợi này, mỗi người chúng ta cần chu toàn bốn phận xây dựng Nước Thiên Chúa, bằng việc sống giới răn yêu thương và thực thi công bình bác ái theo gương sáng và lời dạy của Đức Giê-su.

**Nước Thiên Chúa giống như hạt cải:** Các tín hữu chúng ta cần góp phần vào sự tăng trưởng của Nước Thiên Chúa bằng việc lắng nghe và thực hành Lời Chúa mỗi ngày, năng cầu nguyện và thực hành bác ái phục vụ tha nhân, nhất là phục vụ Chúa đang hiện thân trong những người đau khổ bệnh tật và bị bỏ rơi... Những hạt giống việc lành ấy sẽ góp phần làm tăng trưởng Hội thánh ngày một lớn lên theo thánh ý Chúa. Như những hạt cải nhỏ bé, phải biết tự hủy mới mọc thành cây và



### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 13/6: Chúa nhật 11 Thường Niên

8:30am—Thánh Lễ I

Bài 1: Nguyễn T Thảo

Bài 2: Lê Bích Ngọc

10:30am—Thánh Lễ II

Bài 1: Hoa Trần

Bài 2: Nguyễn Kim Nguyệt

(Thánh Lễ trong tuần do Hội CBMCG phụ trách)

14/6: Thứ Hai

15/6: Thứ Ba

16/6: Thứ Tư

17/6: Thứ Năm

18/6: Thứ Sáu

19/6: Thứ Bảy—Thánh Rômoandô, vp

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: Trần L Phương

Bài 2: Nguyễn L Hương

#### 20/6: Chúa nhật 12 Thường Niên

8:30am—Thánh Lễ I

Bài 1: Lệ Chi

Bài 2: Viết Ánh

10:30am—Thánh Lễ II

Bài 1: Khánh Vân

Bài 2: Phương Huỳnh

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-8812

lớn lên, các tín hữu cũng phải tập mỗi ngày chết đi cho các ý riêng ích kỷ và tự mãn, cho các đam mê nhục dục thấp hèn, cho các thói hư tật xấu của mình... Mỗi khi gặp sự chống đối hay thất bại, thay vì nản lòng thoái lui, chúng ta cần xác tín rằng: Nếu chúng ta biết sống khiêm tốn nhỏ bé, âm thầm cầu nguyện và can đảm dẫn thân kèm theo sự tín thác cậy trông vào ơn Chúa giúp... chắc chắn việc tông đồ của chúng ta sẽ đạt kết quả đúng theo chương trình cứu độ của Thiên Chúa.

Gpcantho.com

### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 6/21

Ý Chung: Cầu nguyện cho Vẻ đẹp của Hôn nhân

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người trẻ đang chuẩn bị kết hôn với sự hỗ trợ của cộng đồng Kitô hữu: cầu cho họ lớn lên trong tình yêu thương, với lòng quảng đại, trung tín và kiên nhẫn.

### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyễn xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa: Ông Gi-oan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh,

Ông Bà Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thảo.

### Ghi Danh cho các lớp Việt Ngữ, TNTT và Giáo Lý niên khóa 2021-2022

- Dành cho các em từ 7 tuổi trở lên.
- Sẽ học tại nhà thờ (in-person classrooms).
- Lệ phí \$ 150/em (không kể tiền đồng phục TNTT và tiền ăn trưa). Xin nộp lệ phí (tiền mặt hay check) vào buổi học đầu tiên. Nếu trả bằng check, xin ghi: "St. Joseph Vietnamese Parish".
- Cha Quản Nhiệm khuyến khích các em nên ghi danh cả 3 chương trình (VN, TNTT, GL). Hy vọng các em sẽ tiến triển hơn trong giáo lý căn bản và ngôn ngữ Việt Nam. (Nếu vì lý do gì không tham dự được cả 3 chương trình, xin cho biết trong phần Questions/Comments)
- Ghi danh sẽ bắt đầu vào ngày 16 tháng 5 năm 2021 và chấm dứt vào ngày 1 tháng 8 năm 2021.

Mọi thắc mắc xin liên lạc với các Huynh Trưởng TNTT tại cuối Nhà thờ sau Thánh Lễ 10:30 sáng.

Xin scan code QR bên cạnh để ghi danh.



### Thay đổi về Thánh Lễ trong tuần



Xin cộng đoàn lưu ý, bắt đầu từ tháng 6, sẽ có thánh lễ 7g chiều mỗi ngày từ thứ 3—thứ 6, không có lễ chiều thứ 2. Mỗi thứ 6 đầu tháng sẽ có Châu Thánh Thể và đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót từ 6g30.

### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 6

- Bắt đầu từ tháng 6, sẽ có lễ chiều mỗi ngày từ thứ 3—thứ 6, không có lễ chiều thứ 2
- 20/6: Ngày Hiền Phụ—Father's Day
- 24/6: Sinh nhật thánh Gioan Tẩy giả Lễ Trọng— Quan thầy Cha Chánh xứ
- 29/6: Thánh Phêrô và Phaolô Tông đồ

### Xin chung tay dọn dẹp khu lớp học



Để chuẩn bị cho việc khai giảng lớp học cho các em vào tháng 8, Cha QN kêu gọi các Hội Đoàn và giáo dân mỗi cuối tuần chung tay dọn dẹp khu lớp học. Cần phải dọn dẹp kho chứa đồ (containers) và sắp xếp lại bàn ghế, chùi rửa sàn, phòng vệ sinh v.v. Xin liên lạc với A. Thi (813-334-9865) để biết thêm chi tiết.

### Tuần lễ Tự do Tôn giáo

Năm nay, Hội đồng Giám mục Công giáo Hoa Kỳ (USCCB) sẽ tổ chức Tuần lễ Tự do Tôn giáo từ ngày 22 tháng 6 đến ngày 29 tháng 6 và chủ đề được chọn là Đoàn kết trong Tự do.

"Đoàn kết có ý nghĩa hơn nhiều so với việc tham gia vào các hành động rộng rãi lẻ tẻ. Nó có nghĩa là suy nghĩ và hành động về mặt cộng đồng" (Fratelli tutti, 116). Tự do tôn giáo cho phép Giáo hội, và tất cả các cộng đồng tôn giáo, sống đức tin của mình trước công chúng và phục vụ lợi ích của tất cả mọi người.

Thông qua việc cầu nguyện, giáo dục và hành động công khai trong Tuần lễ Tự do Tôn giáo, USCCB hy vọng sẽ thúc đẩy quyền thiết yếu của tự do tôn giáo cho người Công giáo và cho tất cả các tín ngưỡng.

### TÌM GẶP CHÚA

Câu chuyện về một ông già tên Jim. Cứ mỗi ngày lúc 12 giờ trưa ông ta vào nhà thờ không quá hai phút. Ông từ giữ nhà thờ rất thắc mắc theo dõi, rồi một

hôm chặn ông Jim lại và hỏi:

- Tại sao bác vào đây mỗi ngày?
- Tôi đến cầu nguyện.
- Không thể được! Kinh gì trong hai phút?
- Tôi vừa già, vừa dốt, đọc kinh theo kiểu của tôi.
- Ông nói gì với Chúa?
- Tôi cầu nguyện: "Giêsu, có Jim đây!" rồi tôi về. Thời gian trôi qua. Jim già yếu, bệnh tật, phải vào bệnh viện, nơi khu vực người già. Sau đó Jim yếu liệt, chuẩn bị đi xa... Linh mục tuyên úy và nữ tu y tá đến bên giường Jim:

-Jim ơi, hãy nói cho chúng tôi biết, tại sao từ ngày ông vào khu vực này, có nhiều thay đổi, bệnh nhân vui vẻ hơn, chấp nhận thuốc thang, sống có tình nghĩa hơn?

- Chả biết!... Lúc còn sức tôi đi quanh thăm mọi người, chào hỏi, chuyện trò một chốc; lúc sau liệt giường tôi gọi tên họ, thăm hỏi, làm cho họ cười. Với ai Jim cũng vui.

- Thế tại sao Jim vui, Jim hạnh phúc?

- Khi nào cha và sơ được người ta thăm mỗi ngày có vui không?

- Vui chứ! Nhưng có thấy ai thăm Jim đâu?

- Lúc mới vào, tôi có xin hai chiếc ghế, một dành riêng cho cha và sơ, một cho khách quý của tôi, thấy không?

- Khách của ông là ai?

- Là Chúa Giêsu. Trước kia tôi đến thăm Ngài ban trưa, nay đi hết nổi, cứ 12 giờ trưa Ngài đến thăm tôi.

- Ngài nói gì với Jim?

- Ngài bảo: Jim ơi, có Giêsu đây!

(Facebook Học Hỏi và Sống Đạo)

### Góc Ấm Thực Cuối Tuần



Ban Ấm Thực có bán Phở Tái Bò Viên, gạo Sốt Trắng và nhiều món ăn khác để gây quỹ cho Giáo Xứ. Xin mọi người nhiệt



tình ủng hộ.

### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 6/6/21

T7 7:00pm	128	\$822
CN 8:30am:	200	\$1,535
CN 10:30am:	181	\$1,625
Hàng Rau:	\$760	
Thức Ăn:	\$1,023	